

CD Soundmachine

AZ1017

Meet Philips at the Internet

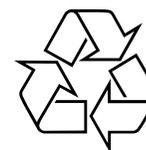
<http://www.philips.com>

Gebruikershandleidingen

Manuale per l'utente

Manual do usuário

Brugermanua



AZ 1017

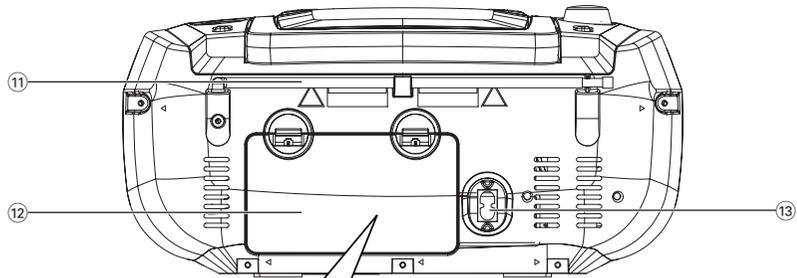
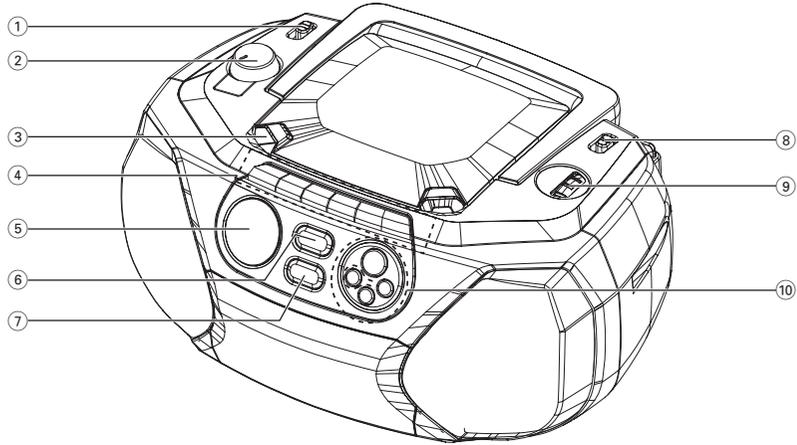
PHILIPS



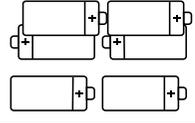
Printed in China

JH-0610

1



6xR14•UM-2•C-CELLS



2



3



4



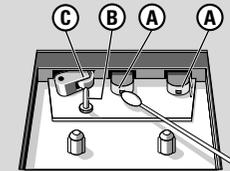
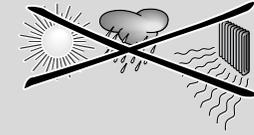
5



6



7



Português

Comandos/Fonte de alimentação

Acessórios fornecidos

– Cabo eléctrico

Painéis superior e dianteiro (Ver 1)

- ① **Seletor de fonte: CD, TUNER, TAPE/OFF**
– seleciona como fonte de som o CD, o sintonizador ou a cassette
– desliga o aparelho
- ② **VOLUME** – regula o nível do volume
- ③ **LIFT•OPEN** – levante aqui para abrir a tampa do compartimento do CD
- ④ **Teclas do leitor de cassetes:**
II – interrompe a reprodução ou a gravação
■▲ – pára a reprodução ou a gravação;
– abre o compartimento da cassette
◀▶ – desenrola rapidamente e ferra a fita
◀ – inicia a reprodução
● – inicia a gravação
- ⑤ **Visor** – mostra as funções do CD
- ⑥ **PROG** – programa e revê os números de faixa programados
- ⑦ **REPEAT** – repete uma faixa/um programa/todo o CD
- ⑧ **BAND** – seleciona a faixa de radiofrequência, MW ou FM
- ⑨ **TUNING** – sintoniza estações de rádio
- ⑩ **▶II** – inicia ou interrompe a reprodução do CD
■ – pára a reprodução do CD;
– apaga um programa de CD
◀▶ – salta ou busca uma passagem ou uma faixa para trás ou para a frente

Painel traseiro (Ver 1)

- ⑪ **Antena telescópica** – melhora a recepção em FM

- ⑫ **Compartimento das pilhas** – Coloque 6 pilhas, tipo **R-14, UM-2** ou **C-cells**
- ⑬ **AC MAINS** – entrada para o cabo de alimentação

ATENÇÃO:

- Radiação laser visível e invisível. Se a tampa estiver aberta, não olhe para o raio laser.

- Alta tensão! Não abrir. Corre o risco de sofrer um choque eléctrico. O equipamento não contém nenhuma peça que possa ser reparada pelo utilizador.

- Qualquer modificação do produto pode resultar em radiação perigosa de CEM ou outro funcionamento perigoso.

Este aparelho está de acordo com os requisitos da Comunidade Europeia relativos à interferência de rádio.

Fonte de alimentação

Sempre que possível, utilize a corrente da rede se quiser poupar as pilhas. Não se esqueça de retirar o cabo do aparelho e da tomada da parede antes de colocar as pilhas.

Pilhas (não incluídas)

- 1 Abra o compartimento das pilhas e insira seis pilhas, tipo **R-14, UM-2** ou **C-cells**, (de preferência alcalinas) com a polaridade correcta, conforme indicada pelos sinais "+" e "-" dentro do compartimento (Ver 1).
- 2 Feche a tampa do compartimento e certifique-se de que as pilhas se encontram bem encaixadas na posição correcta. O aparelho está agora pronto a funcionar.

As pilhas contêm substâncias que devem ser eliminadas obedecendo-se as devidas precauções.

- A utilização incorreta das pilhas pode provocar a fuga de electrólitos e a corrosão do compartimento ou causar a explosão das pilhas. Por isso:

Fonte de alimentação

- Não misture pilhas de tipos diferentes, por ex., pilhas alcalinas com pilhas de carvão e zinco. Utilize apenas pilhas do mesmo tipo no aparelho.
- Quando colocar pilhas novas, nunca misture pilhas velhas com as novas.
- Tire as pilhas se não for utilizar o longo período.

Utilização da alimentação de CA

- 1 Certifique-se de que a **tensão da corrente da rede indicada na plaqueta que se se encontra na base do aparelho** corresponde à da sua rede local. Se não corresponder, o seu concessionário ou o centro encarregado de assistência.
- 2 Ligue o cabo de alimentação à entrada AC MAINS e à tomada da parede. Ligue a ficha de alimentação à tomada da parede.
- 3 Para desligar completamente o aparelho, retire o cabo da tomada da parede.
- 4 Instale esta unidade próximo da tomada de CA e onde o cabo de CA possa ser facilmente alcançado.

- Retire o cabo de alimentação da tomada da parede para proteger o aparelho durante a ocorrência de relâmpagos. Se desligar o produto da corrente eléctrica, certifique-se de que retira completamente a ficha da tomada de parede. As crianças podem ferir-se gravemente, pois a extremidade livre do cabo pode estar ainda sob tensão se apenas o conector for retirado da tomada ELÉCTRICA na parte de trás da unidade.

A plaqueta encontra-se na base do aparelho.

Sugestões úteis:

- *Quer esteja utilizando a alimentação de corrente da rede ou as pilhas, para evitar o consumo desnecessário de energia, coloque sempre o **seletor de fonte** na posição **TAPE/OFF** e verifique se as teclas do leitor de cassetes estão soltas.*

Funções básicas/Rádio

Funções básicas

- 1 Coloque a chave deslizante **seletor de fonte** na posição correspondente à fonte de som desejada: **CD, TUNER** ou **TAPE/OFF**.
- 2 Para desligar o aparelho, coloque o **seletor de fonte** na posição **TAPE/OFF** e certifique-se de que as teclas do leitor de cassetes se encontram soltas.

Sugestões úteis:

*Para passar da **TAPE** para a função de **TUNER** ou **CD** quando estiver a desligar o aparelho: certifique-se de que pressiona primeiro a tecla **■▲** referente à cassette para parar a reprodução e nenhuma das teclas referentes à cassette se encontra pressionada.*

Regular o volume

Regolare il suono con i comandi **VOLUME**.

Recepção radiofónica

- 1 Coloque o **seletor de fonte** em **TUNER**.
- 2 Coloque o **BAND** em **MW** ou **FM** para seleccionar a faixa de radiofrequência desejada.
- 3 Rode o comando **TUNING** para sintonizar uma estação de rádio.
 - Para **FM**, puxe a antena telescópica para fora. Incline e rode a antena. Reduza o respectivo comprimento se o sinal for demasiado forte.
 - Para **MW**, o aparelho possui uma antena incorporada, pelo que a antena telescópica não é necessária. Oriente a antena rodando o aparelho.
- 4 Para desligar o rádio, coloque o seletor de fonte na posição **TAPE/OFF** e certifique-se de que as teclas do leitor de cassetes se encontram soltas.

Leitor de CD

Tocar um CD

- Este leitor de CD pode reproduzir Discos de Audio e CDs Graváveis (CD-R) um CD Regravável (CD-RW).
- Não tente reproduzir um MP3, CD-ROM, CDi, VCD, DVD.

IMPORTANTE!

Os CDs de algumas gravadoras de música, codificados com tecnologias de proteção de copyright, talvez não sejam reproduzidos por este produto.

Coloque o **seletor de fonte** em **CD**.

- 2 Abrindo a tampa do CD.
- 3 Insira um CD com o lado impresso voltado para cima e empurre levemente a tampa do CD para a fechar.
→ O visor indica - - e mais tarde, o número total de faixas (Ver [2], [3]).
- 4 Pressione ►II no aparelho para iniciar a reprodução.
→Mostrador: ► e o número da faixa actual (Ver [4]).
- 5 Para pausar a reprodução, pressione ►II. Retomar a reprodução, pressione ►II novamente.
- 6 Parar a reprodução, pressione ■.

Sugestões úteis:

A reprodução do CD também pára quando:

- é aberto o compartimento do CD;
- é selecionada a fonte **TUNER** ou **TAPE**;
- o CD chega ao fim.

Selecionar uma faixa diferente

- Pressione ◀◀/ ▶▶ no aparelho, uma vez ou repetidamente até aparecer no visor o número da faixa desejada.
- Em pausa ou com o aparelho parado, pressione ►II no aparelho para iniciar a reprodução.

Procurar um trecho dentro de uma faixa

- 1 Durante a reprodução, pressione e mantenha pressionado ◀◀/ ▶▶.
→ O CD é reproduzido a alta velocidade e a um volume reduzido.
- 2 Quando reconhecer um trecho desejado, solte o botão ◀◀/ ▶▶.
→ É retomada a reprodução normal.

Sugestões úteis:

- Quando a busca é feita dentro da última faixa e é atingido o fim dessa faixa, o CD pára.

Programação de números de faixas

É possível memorizar até 20 faixas pela ordem desejada. Se quiser, você pode memorizar no aparelho qualquer faixa mais do que uma vez.

- 1 Na posição de parado, pressione **PROG** para ativar a programação.
→ **PROG** a 00 ficam intermitentes (Ver [5]).
- 2 Pressione ◀◀ ou ▶▶ para selecionar o número da faixa desejada.
→ **PROG** a o número da faixa desejada ficam intermitentes.
- 3 Pressione **PROG** para grava o número da faixa desejada.
→ **PROG** a 00 ficam intermitentes para que programe a faixa seguinte.
- 4 Repita os pontos 2 a 3 para selecionar e memorizar desta forma todas as faixas desejadas.
- 5 Para reproduzir o programa, pressione ►II.
→ Mostrador: **PROG** fica intermitente durante a reprodução do programa.

Leitor de CD

Sugestões úteis:

- Se você tentar gravar mais do que 20 faixas, não será possível selecionar qualquer faixa e na tela será apresentada a sequência de todas as faixas armazenadas - - .

Rever um programa

- Com o aparelho parado, pressione repetidamente **PROG** para ver os números de faixa memorizados.

Apagar um programa

Você pode apagar um programa fazendo o seguinte:

- Com a unidade parada, prima **PROG** para entrar no modo de programa e, em seguida, prima ■;
- selecionando a fonte de som **TUNER** ou **TAPE/OFF**;
- abrindo a tampa do CD;
- Visor: a indicação **PROG** desaparece.

Seleção de diferentes modos de reprodução (Ver [6]):

REPEAT

Podem reproduzir a faixa actual ou o disco completo repetidamente e combinar os modos **REPEAT** (Repetição) com **PROG** (Programa).

REPEAT – Reproduz continuamente a faixa atual.

REPEAT ALL – Repete todo o CD/ programa.

- 1 Para selecionar o modo de reprodução, pressione **REPEAT** uma vez ou mais.
→ O visor indica o modo seleccionado.
- 2 Pressione ►II para iniciar a reprodução se o aparelho estiver parado.
- 3 Para selecionar a reprodução normal, pressione repetidamente **REPEAT** até os diversos modos deixarem de ser visualizados.
– Também pode pressionar ■ para cancelar o modo de reprodução.

Leitor de Cassetes

Funcionamento/Gravação de Cassetes

Leitura de cassetes

- 1 Coloque o **selector de fonte** em **TAPE/OFF**.
- 2 Pressione **■▲** para abrir o compartimento para cassetes e insira uma cassette. Feche o compartimento para cassetes.
- 3 Pressione **◀** para iniciar a reprodução.
- 4 Pausar a reprodução, Pressione **II**. Retomar a reprodução, Pressione **II** novamente.
- 6 Parar a reprodução, Pressione **■▲**.

Rebobinar e avançar rapidamente

- 1 Pressione **◀▶** até que alcance a passagem desejada.
- 2 Prima **■▲** para parar a inversão ou o avanço rápido.

Sugestões úteis:

- As teclas são automaticamente soltas quando a fita chega ao fim, e o aparelho é desligado, excepto se tiver sido activado o modo de **II**.
- Durante a rebobinagem rápida, as teclas da cassette não são libertadas no final da cassette. Para desligar a unidade, certifique-se de que as teclas são também libertadas.

Informação geral sobre gravação

- A gravação é permitida desde que não sejam infringidos direitos de autoria ou outros direitos de terceiros.
- Este deck não é adequado à gravação de cassetes tipo CHROME (IEC II) ou METAL (IEC IV). Para gravar, utilize cassetes de tipo NORMAL (IEC I) que não tenham as patilhas de protecção partidas.
- O nível ideal para a gravação é definido automaticamente. A alteração dos comandos **VOLUME** não afectará a gravação em curso
- Para proteger a fita de apagamento accidental, com a cassette à sua frente, parta a patilha de protecção do lado esquerdo. Deixará de ser possível gravar deste lado. Para poder voltar a gravar neste lado da fita, tape as patilhas com fita adesiva.

Gravação de CD com início sincronizado

- 1 Seleccione a fonte **CD**.
- 2 Insira um CD e, se desejado, programe os números de faixa.
- 3 Pressione **■▲** para abrir o compartimento para cassetes e insira uma cassette. Feche o compartimento para cassetes.
- 4 Pressione **●** para iniciar a gravação.
 - A reprodução do programa/ CD começa automaticamente do início. Não é preciso pôr o leitor de CD a trabalhar separadamente.
- 5 Pausar a gravação, pressione **II**. Para retomar a gravação, Pressione **II** novamente.
- 6 Para deixar de gravar, Pressione **■▲**.

Gravar a partir do rádio

- 1 Ajuste o selector fonte para **TUNER** conforme desejado.
- 2 Coloque o **BAND** em **MW** ou **FM** para seleccionar a faixa de radiofrequência desejada.
- 3 Sintone a estação desejada (vide **Recepção radiofónica**).
- 4 Siga as instruções 3 a 6 referentes **Gravação de CD com início sincronizado**.

Fazer cópias não autorizadas de material protegido, incluindo programas de computador, ficheiros, transmissões e gravações, pode infringir os direitos de cópia e constituir crime. Este equipamento não deve ser usado para tais finalidades.

 **Be responsible
Respect copyrights**

Manutenção (Ver 7)

Leitor de CD e manuseio de discos compactos

- Nunca toque com o dedo na lente do leitor de CD!
- Alterações bruscas na temperatura ambiente poderão provocar condensação e fazer com que a lente do leitor de CD fique embaçada. A reprodução de um CD não é então possível. Não tente limpar a lente. Basta deixar o aparelho em um ambiente quente até a umidade evaporar.
- Utilize apenas CDs de Audio Digitais.
- Feche sempre a tampa do compartimento do CD para evitar o acúmulo de pó no compartimento. Para limpar, passe um pano macio e seco no compartimento.
- Para tirar um CD da caixa, pressione o eixo central ao mesmo tempo que levanta o disco. Pegue sempre no CD pela borda e volte a colocá-lo na respectiva caixa após a utilização, para evitar riscos e pó.
- Para limpar o CD, passe um pano macio que não solte fiapos em linhas retas, do centro para a borda. Não utilize produtos de limpeza, pois poderão danificar o disco.
- *Nunca* escreva sobre o CD nem cole etiquetas no disco.

Tape deck maintenance

To ensure quality recording and playback of the tape deck, clean parts (A), (B) and (C) as shown, once a month. Use a cotton bud slightly moistened with alcohol or a special head cleaning fluid to clean the deck.

- 1 Open the cassette holder by pressing **■▲**.
- 2 Press **◀** and clean the roller (C).
- 3 Press **II** and clean the heads (A), and the capstan (B).
- 4 After cleaning, press **■▲**.
→ Cleaning of the heads can also be done by playing a cleaning cassette through once.

Informações sobre segurança

- Posicione o aparelho sobre uma superfície firme, plana e estável para evitar tombá-lo.
- Não exponha o aparelho, as baterias e os CDs a umidade, chuva, areia ou calor excessivo causado pelo aquecimento do equipamento ou pela incidência direta de luz solar.
- O aparelho não deve ser exposto a gotearas ou respingos de água.
- É necessário que haja ventilação adequada, com vão mínimo de 15 cm entre as entradas de ventilação do aparelho e as superfícies em torno deste, para evitar acúmulo de calor.
- Nunca coloque objetos que contenham líquidos (como vasos) sobre o aparelho.
- Nunca coloque fontes de chamas ou calor (como velas) sobre o aparelho.
- As peças mecânicas do aparelho contêm rolamentos ou mancais autolubrificadas. Não é necessário lubrificá-los nem aplicar óleo nestes.
- Para limpar o aparelho, use um pano seco. Não use produtos de limpeza que contenham álcool, amônia, gasolina ou benzina, ou abrasivos, pois estes podem danificar a carcaça do aparelho.

Resolução de Problemas

Se ocorrer um defeito, verifique primeiro os pontos a seguir indicados antes de levar o aparelho para a assistência. Se não conseguir resolver um problema seguindo estas sugestões, consulte o revendedor ou um centro de assistência técnica.

ATENÇÃO: Não abra o aparelho, pois existe o risco de choque eléctrico. Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar você mesmo o aparelho, pois esta ação pode invalidar a garantia.

Problema

- Causa possível
- Solução

Não há som/ não há corrente

- O VOLUME não está regulado
- Regule o VOLUME
- O cabo de alimentação não está correctamente ligado
- Conecte correctamente o cabo de alimentação CA
- As pilhas estão gastas / incorretamente introduzidas
- Introduza correctamente as pilhas (novas)
- O CD contém arquivos que não são de áudio
- Pressione ◀ ou ▶ uma vez ou mais para saltar para uma faixa de um CD áudio, em vez de arquivos de dados.

O visor não funciona correctamente/ Não há resposta ao acionamento de qualquer dos comandos

- Descarga electrostática
- Desligue o aparelho e retire o cabo da tomada da parede. Volte a ligar depois de alguns segundos.

Zumbido forte ou ruído no rádio

- Interferência eléctrica: o aparelho está demasiado próximo de uma TV, um VCR ou um computador
- Aumente a distância

Indicação - -

- Não foi inserido nenhum CD
- Insira um disco
- O CD está muito riscado ou sujo
- Substitua ou limpe o CD. Veja Manutenção
- A lente do laser está embaçada
- Aguarde algum tempo, até que a lente desembase ou estabilize sua temperatura em relação ao ambiente.

- CD-R (CD- Gravável) está vazio ou não finalizado / CD-RW (CD-Regravável) inserido
- Utilize somente um disco finalizado CD-R ou um disco CD Áudio

Nota:

Os CDs de algumas gravadoras de música, codificados com tecnologias de proteção de copyright, talvez não sejam reproduzidos por este produto.

O CD salta faixas

- O CD está danificado ou sujo
- Substitua ou limpe o CD
- Está ativada a função shuffle ou program
- Desative a função shuffle / program.

Noto:

Um CD que esteja muito riscado ou sujo pode resultar num funcionamento incorrecto.

A gravação não funciona

- A(s) patilha(s) da cassette poderá(ão) estar partida(s)
- Aplique fita adesiva por cima do espaço da(s) patilha(s) em falta

Informação relativa ao ambiente

Todos os materiais de embalagem que eram desnecessários foram eliminados. Fizemos todo o possível para tornar a embalagem fácil de separar em três materiais: papelão (caixa), poliestireno expansível (blocos amortecedores) e polietileno (sacos, espuma de protecção).

O seu aparelho é composto de materiais que podem ser reciclados se forem desmontados por uma empresa especializada. Queira observar as regulamentações locais relativas à eliminação de materiais de embalagem, pilhas velhas e equipamento obsoleto.

Descartar-se do seu produto velho

O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes de mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.

Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado por uma cruz estiver anexado a um produto, isto significa que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC



Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

Actúe por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios caseiros. Desfazer-se correctamente do seu produto velho ajudará a evitar conseqüências potencialmente negativas para o ambiente e saúde humana..